

DYREKTYWY

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/139/WE

z dnia 25 listopada 2009 r.

w sprawie ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych

(wersja ujednolicona)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa Rady 93/34/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. w sprawie ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych ⁽³⁾ została kilkakrotnie znacząco zmieniona ⁽⁴⁾. W celu zapewnienia jasności i zrozumiałości należy tę dyrektywę ujednolicić.

(2) Dyrektywa 93/34/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących systemu homologacji typu WE, o którym mowa w dyrektywie Rady 92/61/EWG z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie homologacji typu dwu- lub trzykołowych pojazdów mechanicznych, zastąpionej dyrektywą 2002/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 marca 2002 r. w sprawie homo-

logacji typu dwu- lub trzykołowych pojazdów mechanicznych ⁽⁵⁾, i określa normy techniczne dotyczące projektowania i budowy dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych w odniesieniu do ustawowych oznaczeń. Te normy techniczne dotyczą zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich, mającego na celu umożliwienie stosowania procedury homologacji typu WE, o której mowa w dyrektywie 2002/24/WE, odnośnie do każdego typu pojazdu. W związku z tym przepisy dyrektywy 2002/24/WE odnoszące się do układów, części i oddzielnych zespołów technicznych w pojazdach stosuje się do niniejszej dyrektywy.

(3) W odniesieniu do ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych niniejsza dyrektywa nie powinna stanowić przeszkody w zachowaniu przez poszczególne państwa członkowskie, na niedyskryminacyjnych zasadach, obowiązujących przepisów szczególnych do celów stosowania przepisów ruchu drogowego, pod warunkiem że takie szczegółowe wymagania dotyczą użycia pojazdów i nie pociągają za sobą modyfikacji w konstrukcji pojazdów, które mogłyby utrudniać przyznanie pojazdowi przyjętej przez Wspólnotę homologacji typu pojazdu.

(4) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejszą dyrektywę stosuje się do ustawowych oznaczeń wszystkich typów pojazdów, o których mowa w art. 1 dyrektywy 2002/24/WE.

Artykuł 2

Procedurę udzielania homologacji typu WE części w odniesieniu do ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych oraz warunki określające swobodny przepływ takich pojazdów są określone w rozdziałach II i III dyrektywy 2002/24/WE.

⁽¹⁾ Dz.U. C 77 z 31.3.2009, s. 41.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 18 listopada 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 10 listopada 2009 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 188 z 29.7.1993, s. 38.

⁽⁴⁾ Zob. załącznik II część A.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 124 z 9.5.2002, s. 1.

Artykuł 3

Zmiany niezbędne w celu dostosowania do postępu technicznego wymagań określonych w załączniku I przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 18 ust. 2 dyrektywy 2002/24/WE.

Artykuł 4

1. W odniesieniu do dwu- lub trzykołowych pojazdów spełniających wymogi określone w niniejszej dyrektywie państwa członkowskie nie odmawiają przyznania homologacji typu WE lub nie zakazują rejestracji, sprzedaży lub dopuszczenia do ruchu takiego pojazdu, z przyczyn związanych z ustawowymi oznaczeniami.

2. Państwa członkowskie odmawiają homologacji typu WE wszelkich nowego typu dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych, które nie spełniają wymogów określonych w niniejszej dyrektywie, z przyczyn związanych z ustawowymi oznaczeniami.

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 5

Dyrektywa 93/34/EWG, zmieniona dyrektywami wymienionymi w załączniku II część A, zostaje uchylona, bez uszczerbku dla

zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy odczytuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza dyrektywa jest stosowana od dnia 1 czerwca 2010 r.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 25 listopada 2009 r.

W imieniu Parlamentu
Europejskiego

J. BUZEK
Przewodniczący

W imieniu Rady

Å. TORSTENSSON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WYMOGI W ODNIESIENIU DO USTAWOWYCH OZNACZEŃ DWU- LUB TRZYKOŁOWYCH POJAZDÓW SILNIKOWYCH**1. OGÓLNE**

- 1.1. Wszystkie pojazdy muszą być zaopatrzone w tabliczkę i oznaczenia opisane poniżej. Tabliczka i oznaczenia muszą być przytwierdzone do pojazdu przez producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

2. TABLICZKA ZNAMIONOWA PRODUCENTA

- 2.1. Tabliczka znamionowa producenta, której przykład pokazany jest w dodatku 1, musi być trwale przytwierdzona w łatwo dostępnym miejscu do części pojazdu niewymienialnej w trakcie użytkowania pojazdu; tabliczka musi być łatwa do odczytania i musi zawierać w nieusuwalnej formie następujące informacje w następującym porządku:

2.1.1. nazwę producenta;

2.1.2. znak homologacji typu WE określony w art. 8 dyrektywy 2002/24/WE;

2.1.3. numer identyfikacyjny pojazdu (VIN);

2.1.4. statyczny poziom dźwięku: ... dB(A) ... obr./min.

- 2.2. Znak homologacji typu WE zgodnie z wymogiem z ppkt 2.1.2, wartość statycznego poziomu dźwięku i liczba obr./min zgodnie z wymogami z ppkt 2.1.4 nie wchodzi w zakres homologacji typu WE części w odniesieniu do ustawowych oznaczeń. Informacje te jednak muszą być przytwierdzone do pojazdów wszystkich typów, które zostały homologowane.

- 2.3. Producenci mogą dołączyć dodatkowe informacje poniżej lub obok obowiązkowych oznaczeń, ale poza jasno wyznaczonym prostokątem, który może zawierać tylko informacje wymagane zgodnie z ppkt 2.1.1–2.1.4 (zob. dodatek 1).

3. NUMER IDENTYFIKACYJNY POJAZDU

Numer identyfikacyjny pojazdu składa się ze ściśle określonej kombinacji znaków wyznaczonych dla każdego pojazdu przez producenta. Znak ten umożliwia jednoznaczną identyfikację pojazdu poprzez producenta – bez potrzeby weryfikacji dodatkowych informacji – przez okres 30 lat. Identyfikacja musi spełniać następujące wymagania:

- 3.1. numer identyfikacyjny pojazdu musi znajdować się na tabliczce znamionowej producenta. Musi być wybitny lub wytłoczony w sposób niepodatny na starcie lub zniekształcenia na nadwoziu lub ramie pojazdu w łatwo dostępnym miejscu, musi znajdować się po prawej stronie pojazdu;

3.1.1. numer identyfikacyjny pojazdu musi składać się z trzech części, jak wskazano poniżej:

3.1.1.1. pierwsza część składa się z kodu producenta pojazdu, umożliwiającego identyfikację producenta. Kod musi składać się z trzech znaków (liter lub cyfr) wydanych przez powołane do tego instytucje w kraju, w którym producent jest zarejestrowany zgodnie z praktyką międzynarodowej agencji autoryzacji przy Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej (ISO). Pierwszy znak oznacza rejon geograficzny, drugi – kraj w obrębie tego rejonu, a trzeci – danego producenta. Jeśli producent wytwarza mniej niż 500 pojazdów rocznie, trzecim znakiem jest zawsze cyfra 9. W celu identyfikacji producenta instytucje wymienione powyżej wydają również trzeci, czwarty lub piąty znak do trzeciej części znaku identyfikacji pojazdu;

3.1.1.2. druga część składa się z sześciu znaków (liter lub cyfr), które opisują ogólne właściwości pojazdu (typ, wariant, a w przypadku motorowerów – wersję); każda właściwość może być przedstawiona za pomocą kilku znaków. Jeśli producent nie stosuje jednego lub więcej z tych znaków, pusta przestrzeń może zostać wypełniona literami lub cyframi, przy czym wybór pozostawia się producentowi;

3.1.1.3. trzecia część składa się z ośmiu znaków, z których cztery ostatnie muszą być cyframi, i w połączeniu z dwiema poprzednimi częściami umożliwia jasną identyfikację danego pojazdu. Każda niewykorzystana przestrzeń musi być wypełniona cyfrą 0 w celu uzyskania pożądanej całkowitej liczby znaków;

3.1.2. we wszystkich wypadkach, gdy jest to możliwe, numer identyfikacyjny pojazdu powinien mieścić się w jednej linii. Początek i zakończenie tej linii musi być oznaczone znakiem, który nie jest ani cyfrą arabską, ani literą alfabetu łacińskiego. Musi to być znak, którego pomylenie z jakąkolwiek taką cyfrą lub literą jest wykluczone;

W drodze wyjątku, z powodów technicznych numer ten może zajmować dwie linie, jednak w takim wypadku w żadnej z trzech części nie mogą występować przerwy, a początek i zakończenie obu linii muszą być oznaczone znakiem, który nie jest ani cyfrą arabską, ani literą alfabetu łacińskiego. Musi to być znak, którego pomylenie z jakąkolwiek taką cyfrą lub literą jest wykluczone.

Dopuszczalne jest także wprowadzenie określonego powyżej znaku w ramach samej linii, między trzema częściami numeru (ppkt 3.1.1).

Między znakami nie może występować przerwa.

4. ZNAKI

4.1. Do wszystkich oznaczeń opisanych w pkt 2 i 3 używa się liter łacińskich i cyfr arabskich. Litery łacińskie użyte w informacji opisanej w ppkt 2.1.1, 2.1.3 i pkt 3 muszą być wielkimi literami.

4.2. W numerze identyfikacyjnym pojazdu:

4.2.1. nie wolno używać liter I, O i Q, myślników, gwiazdek czy innych szczególnych znaków;

4.2.2. litery i cyfry mają następującą maksymalną wysokość:

4.2.2.1. 4 mm w przypadku znaków umieszczonych bezpośrednio na nadwoziu lub ramie czy innej tego typu części pojazdu;

4.2.2.2. 3 mm w przypadku znaków umieszczonych na tabliczce znamionowej producenta.

Dodatek 1

Przykładowa tabliczka znamionowa producenta

Przykład pokazany poniżej nie zawiera rzeczywistych informacji z tabliczki znamionowej producenta i nie przedstawia rzeczywistych wymiarów tablicy, cyfr czy liter. Jest to tylko przykład.

Dodatkowe informacje określone w ppkt 2.3 mogą być wprowadzone poniżej lub z boku informacji podanej w poniższym prostokącie.

STELLA FABBRICA MOTOCICLI
e3 5364
3 G S K L M 3 A C 8 B 1 2 0 0 0 0
80 dB(A) — 3 750 rev/min

Legenda:

W powyższym przykładzie tabliczki pojazd został wyprodukowany przez „Stella Fabbrica Motocicli” i otrzymał homologację typu we Włoszech (e3) pod liczbą 5364.

Znak identyfikacyjny pojazdu (3GSKLM3AC8B120000) przekazuje następującą informację:

- pierwsza część (3GS):
 - 3: rejon geograficzny (Europa),
 - G: kraj w obrębie rejonu geograficznego (Niemcy),
 - S: producent (Stella Fabbrica Motocicli),
- druga część (KLM3AC):
 - KL: typ pojazdu,
 - M3: wariant (nadwozie pojazdu),
 - AC: wersja (silnik pojazdu),
- trzecia część (8B120000):
 - 8B12: identyfikacja pojazdu i kombinacja dwóch pozostałych części znaku identyfikacyjnego,
 - 0000: niewykorzystana przestrzeń, która została wypełniona cyfrą 0 w celu uzyskania całkowitej liczby wymaganych znaków.

Statyczny poziom dźwięku wynosi 80 dB(A) przy 3 750 obr./min.

*Dodatek 2***Dokument informacyjny dotyczący ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych danego typu**

(Załącznik do wniosku o homologację typu WE części, jeśli wniosek ten jest przedkładany oddzielnie od wniosku o homologację typu WE pojazdu)

Zamówienie nr (wyznaczone przez wnioskodawcę):

Wniosek o homologację typu WE części dla ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych zawiera informacje określone w załączniku II część I sekcja A do dyrektywy 2002/24/WE w następujących punktach:

- 0.1,
 - 0.2,
 - 0.4–0.6,
 - 9.3.1–9.3.3.
-

Dodatek 3

Nazwa urzędu

Świadectwo homologacji typu WE części dla ustawowych oznaczeń dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych danego typu**MODEL**

Sprawozdanie nr wydane przez serwis techniczny dnia

Homologacja typu WE części nr: Przedłużenie nr:

1. Znak fabryczny lub nazwa pojazdu:

2. Typ pojazdu:

3. Nazwa i adres producenta:

.....

4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeśli występuje):

.....

5. Data przedłożenia pojazdu do testu:

6. Udzielenie/odmowa przyznania homologacji typu WE części ⁽¹⁾:

7. Miejsce:

8. Data:

9. Podpis:

⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

ZAŁĄCZNIK II

CZĘŚĆ A

Uchylona dyrektywa i wykaz jej kolejnych zmian

(o której mowa w art. 5)

Dyrektywa Rady 93/34/EWG
(Dz.U. L 188 z 29.7.1993, s. 38)

Dyrektywa Komisji 1999/25/WE
(Dz.U. L 104 z 21.4.1999, s. 19)

Dyrektywa Komisji 2006/27/WE
(Dz.U. L 66 z 8.3.2006, s. 7)

Tylko art. 2 i załącznik II

CZĘŚĆ B

Lista terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania

(o których mowa w art. 5)

Dyrektywa	Termin transpozycji	Data rozpoczęcia stosowania
93/34/EWG	14 grudnia 1994 r.	14 czerwca 1995 r.
1999/25/WE	31 grudnia 1999 r.	1 stycznia 2000 r. (*)
2006/27/WE	31 grudnia 2006 r. (**)	—

(*) Zgodnie z art. 2 dyrektywy 1999/25/WE:

- „1. Z mocą od dnia 1 stycznia 2000 r. państwa członkowskie nie mogą, z przyczyn odnoszących się do ustawowych oznaczeń:
- odmawiać wydania homologacji typu WE w odniesieniu do pojazdów dwu- lub trzykołowych,
 - zakazywać rejestrowania, sprzedaży lub wprowadzania do eksploatacji pojazdów dwu- lub trzykołowych,
- jeżeli ustawowe oznaczenia spełniają wymogi dyrektywy Rady 93/34/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą.

2. Z mocą od dnia 1 lipca 2000 r. państwa członkowskie odmawiają udzielania homologacji typu WE w odniesieniu do wszelkich typów dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych, z przyczyn odnoszących się do ustawowych oznaczeń, w wypadku gdy wymogi dyrektywy Rady 93/34/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą, nie są spełnione.”.

(**) Zgodnie z art. 5 dyrektywy 2006/27/WE:

- „1. Z mocą od dnia 1 stycznia 2007 r. w odniesieniu do dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych, spełniających wymogi określone odpowiednio w dyrektywach [...], 93/34/EWG, [...], zmienionych niniejszą dyrektywą, państwa członkowskie, z przyczyn związanych z przedmiotem danej dyrektywy, nie odmawiają przyznania homologacji typu WE lub nie zakazują rejestracji, sprzedaży lub dopuszczenia do ruchu takiego pojazdu.

2. Z mocą od dnia 1 lipca 2007 r. państwa członkowskie, z przyczyn związanych z przedmiotem danej dyrektywy, odmawiają homologacji typu WE wszelkich nowego typu dwu- lub trzykołowych pojazdów silnikowych, które nie spełniają wymogów określonych odpowiednio w dyrektywach [...], 93/34/EWG, [...], zmienionych niniejszą dyrektywą.”.

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 93/34/EWG	Dyrektywa 2006/27/WE	Niniejsza dyrektywa
art. 1, 2 i 3		art. 1, 2 i 3
art. 4 ust. 1		—
—	art. 5 ust. 1	art. 4 ust. 1
—	art. 5 ust. 2	art. 4 ust. 2
art. 4 ust. 2		art. 4 ust. 3
—		art. 5
—		art. 6
art. 5		art. 7
załącznik		załącznik I
—		załącznik II
—		załącznik III